

汉语平比句的语法化研究

李焱 孟繁杰 著



南京大学出版社

汉语平比句的语法化研究

李焱 孟繁杰 著



南京大学出版社

- 厦门大学创新团队发展计划项目资助
- 2004年国家社科基金青年项目成果（项目编号：04CYY007）
- 2010年中央高校基本科研业务费专项资金资助成果
(Supported by Fundamental Research Funds for the Central Universities),
项目编号：2010221065

图书在版编目(CIP)数据

汉语平比句的语法化研究 / 李焱, 孟繁杰著. — 南京: 南京大学出版社, 2010. 12

ISBN 978 - 7 - 305 - 07874 - 3

I. ①汉… II. ①李…②孟… III. ①汉语一句法—研究 IV. ①H146.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 235651 号

出版发行 南京大学出版社

社 址 南京市汉口路 22 号 邮 编 210093

网 址 <http://www.NjupCo.com>

出 版 人 左 健

书 名 汉语平比句的语法化研究

著 者 李 焱 孟繁杰

责任编辑 顾 涛 编辑热线 025 - 83593963

照 排 南京紫藤制版印务中心

印 刷 南京大众新科技印刷有限公司

开 本 718×960 1/16 印张 28.25 字数 490 千

版 次 2010 年 12 月第 1 版 2010 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 978 - 7 - 305 - 07874 - 3

定 价 48.00 元

发行热线 025 - 83594756

电子邮箱 Press@NjupCo.com

Sales@NjupCo.com(市场部)

* 版权所有, 侵权必究

* 凡购买南大版图书, 如有印装质量问题, 请与所购
图书销售部门联系调换

序

作者在成功地完成了《〈醒世姻缘传〉及明清句法结构历时演变的定量研究》的一书的写作之后，申请了国家社会科学基金青年项目《汉语平比句的语法化研究》，在坚持繁忙的工作的同时，历经数年，又写成了四十多万字的新作，见到这个成果，我由衷地高兴。

专书的语法研究首先要作细致的平面描写。作者在研究《醒世姻缘传》的句法的时候，就已经注意到拿它和明清时期的其他语料作比较，并着重于考察这些句法现象从先秦到现代的演变。这一段研究经历，不但使他积累了各方面的工作经验，而且体会到从共时研究进而作历时比较研究的乐趣。因此，当他聚焦于“平比句”的发展的问题时，能够上升到一个新的境界，获得更大的成功。由点到面，而后又回到一个点上进行深入的发掘，这无疑足语言史研究的正确途径。把这两个成果联系起来，可以看到一个青年学者在学术研究道路上艰难行进的足迹，看到他在科学探索中所以能获得新知的真谛。

本书优点首先在于作者为我们展示了平比句在古今汉语演变中的丰富而翔实的语料。语法史的研究没有庞大的语料作支撑是没有说服力的。平比句虽说并非一个大规模的课题，但是如果能有扎实的材料基础，便可以把比较研究作深作透。好像解剖麻雀一样，本书的研究是具有方法论的意义的。

在全面考察古今语料的基础上，作者还能广泛地收集和比较历来的学者们关于汉语平比句的研究成果。任何一个汉语史的研究成果都是几代人长期努力的结果。年轻的学者如果缺乏海纳百川的精神，就不可能在理论上有所推进。数十年来，汉语语法史的研究已经成为热点，许多学者，包括一些海内外有名的专家，如江蓝生、贝罗贝、魏培泉、刘丹青、石毓智、张美兰等，都讨论过平比句的发展。本书不但能全面系统地比较他们的研究结论，并且敢于站在巨人的肩上，向远处、高处放开眼界，博采众长，有些地方还能提出一些新的想法，找到新的结论。对于一个青年学者来说，这种追求真理的科学精神和魄力是难能可贵的。

语法史的研究不但需要切实的语料基础，吸收前人的成果和经验，而且需要理

论的修养和探索。本书的理论框架是从多年来关于语法化研究的基础上建立起来的。语法化包括实词的虚化和句法结构的定型化。书中所考察的汉语的平比句正是从这两个方面着手的。在语法化的过程中,词汇、语义、语法功能和语法形式是交互作用的,推动其间的相互作用而发生由比较标记的后置转变为前置的过程,主要是语言结构的内部原因。关于平比句和差比句之间的消长,后置和前置的交叉和替换,书中都有详尽的分析和深刻有力的论证。事物演变发展的主要原因在于内部的矛盾,在比较古今平比句的变化过程中,作者紧紧贯彻了这一唯物辩证法的原理,这也可以看到本书的理论分析是抓住了根本。

年轻朋友从我而学,我历来不要求他们跟着我亦步亦趋,而是希望他们扬长避短,按照学术发展的需要,走自己的路。这不但因为我知道自己的知识和能力有局限性,也因为我看到学术研究的壮阔波澜和无限的前景。学术的研究就像长跑路上的接力棒,需要一代代新人接续奋进。尤其是当代的学术研究,汉语研究,不论是微观的或宏观的,新课题不断涌现,新理论、新方法也在更新换代,按照师承的观点和方法作简单的重复或局部推进,只是一种小打小闹,做不出大事业的。作者的母语是中原官话,大学期间受过计算机的严格训练,在汉语语法的研究上早已显露出超乎平常的理论能力。立足于当代官话和通语,运用大规模的语料,探讨古今汉语的语法事实及其中隐含的历史规律,是能够有一番大作为的。我们相识共事以来的十年之间,已有两部有分量的著作问世,做出很多我做不到的事,也找到自己的可持续发展的学术道路。我们可以进一步教学相长了。对于老师来说,这是最值得欣慰的事。

研究汉语,不论是语音、词汇或语法,也不论是治史或立论,我历来主张要古今贯通,南北相应,同学们誉为“十字架理论”。其实只是我自己在学习、教学和研究中的一点感悟。近年来,我又觉得这还是难免于“一隅之见”。要探知汉语的奥妙,还少不了语际比较:和汉藏系语言作比较,和非汉藏语作比较。从语言事实的发掘、语言现象的解释到语言理论的建设,我们都应该有这样的宏观的眼界,应该有争取自己的话语权的气魄。学而后知不足,教而后知困,许多工作只能寄望于后来者了。

作者书成之后,向我索序,谨以此与之共勉。

李如龙 2010年6月

于厦门大学西村

目 录

序 / 李如龙

绪论 / 1

§ 0.1 汉语平比句研究的现状 / 1

§ 0.2 平比句的认定以及语料的选择 / 14

第一章 先秦汉语平比句的形式 / 19

§ 1.1 单比较标记的平比句 / 19

§ 1.2 双比较标记的平比句 / 26

§ 1.3 统计数字及小结 / 31

第二章 两汉时期的汉语平比句的形式 / 36

§ 2.1 单比较标记的平比句 / 36

§ 2.2 双比较标记的平比句 / 46

§ 2.3 统计数字及小结 / 57

第三章 三国两晋南北朝汉语平比句的形式 / 64

§ 3.1 单比较标记的平比句 / 64

§ 3.2 双比较标记的平比句 / 76

§ 3.3 统计数字及小结 / 86

第四章 唐代汉语平比句的形式 / 94

§ 4.1 单前比较标记的平比句 / 94

§ 4.2 双比较标记的平比句 / 105

§ 4.3 单后比较标记的平比结构 / 117

§ 4.4 统计数字及小结 / 118

第五章 宋代汉语平比句的形式 / 124

§ 5.1 单前比较标记的平比句 / 124

§ 5.2 双比较标记的平比句 / 131

§ 5.3 单后比较标记的平比句 / 156

§ 5.4 统计数字及小结 / 157

第六章 金元时期汉语平比句的形式 / 165

§ 6.1 单前比较标记的平比句 / 165

§ 6.2 双比较标记的平比句 / 168

§ 6.3 单后比较标记的平比句 / 172

§ 6.4 统计数字及小结 / 176

第七章 明代汉语平比句的形式 / 181

§ 7.1 单前比较标记的平比句 / 181

§ 7.2 双比较标记的平比句 / 184

§ 7.3 单后比较标记的平比句 / 198

§ 7.4 统计数字及小结 / 207

第八章 清代汉语平比句的形式 / 215

§ 8.1 单前比较标记的平比句 / 215

§ 8.2 双比较标记的平比句 / 218

§ 8.3 单后比较标记的平比句 / 239

§ 8.4 统计数字及小结 / 246

第九章 现当代汉语平比句的形式 / 257

§ 9.1 单前比较标记的平比句 / 257

§ 9.2 双比较标记的平比句 / 259

§ 9.3 单后比较标记的平比句 / 279

§ 9.4 统计数字及小结 / 283

第十章 汉语平比句的历史分期 / 295

§ 10.1 平比句的后置期:先秦—南北朝 / 295

§ 10.2 平比句的转换期 1:唐宋 / 303

§ 10.3 平比句的转换期 2:元明清 / 311

§ 10.4 平比句的前置期:现当代 / 318

第十一章 “A+前比较标记+B+AP/VP”格式的语法化 / 325

§ 11.1 先秦时期的“A+(不)前比较标记+B+AP/VP”结构 / 326

§ 11.2 两汉到南北朝的变化 / 332

§ 11.3 唐宋时期的变化 / 338

§ 11.4 元明清至今的变化 / 345

§ 11.5	“A+前比较标记+B+AP”格式语法化的衰退原因	/ 349
第十二章	“A+前比较标记+B+后比较标记”格式的语法化	/ 357
§ 12.1	先秦到魏晋南北朝时期表示相似、相同、比拟的表达方式	/ 358
§ 12.2	唐宋时期表示相同、相似、比拟的表达方式	/ 365
§ 12.3	金元明清至现当代表示相同、相似、比拟的表达方式	/ 373
第十三章	“A+(前比较标记)+B+后比较标记+VP”格式的语法化	/ 382
§ 13.1	先秦到唐宋的“A+(前比较标记)+B+后比较标记+VP” 结构	/ 382
§ 13.2	元明时期的“A+(前比较标记)+B+后比较标记+VP”结构	/ 388
§ 13.3	清代至今的“A+(前比较标记)+B+后比较标记+VP”结构	/ 397
第十四章	“A+(前比较标记)+B+后比较标记+AP”格式的语法化	/ 401
§ 14.1	先秦到唐代的“A+AP+比较标记+B”格式	/ 401
§ 14.2	宋元明清的“A+(前比较标记)+B+后比较标记+AP”格式	/ 407
§ 14.3	现当代的“A+(前比较标记)+B+后比较标记+AP”格式	/ 413
第十五章	汉语平比句语法化的机制	/ 415
§ 15.1	汉语语法化的两个领域:从实词虚化的语法化到句法结构的 语法化	/ 415
§ 15.2	平比句语法化演变的诱发机制	/ 420
§ 15.3	平比句结构演变的竞争机制	/ 422
§ 15.4	平比句结构的功能扩展机制	/ 430
引用书目		/ 433
参考文献		/ 437
后记		/ 440

绪 论

§ 0.1 汉语平比句研究的现状

汉语平比句的研究,在中国现代语言学的发轫之作《马氏文通》中就已经有所涉及,历经百余年来,不少先贤学者对平比句的相关问题进行了深入的研究。对汉语平比句的定义、历时演变过程、演变原因作了有益的探讨,但是在这些问题上也有进一步研究的必要。

§ 0.1.1 关于平比句的定义

平比句是汉语比较句的一种,《马氏文通》中将古代汉语的比较句分为平比句、差比句、极比句三种形式,并分别作了定义和举例说明。“平比者,凡象静字以比两端无轩轻而适相等者。”如:

且君子之交淡若水,小人之交甘若醴。(《庄子·山木》)

“差比者,两端相较有差也。”如:

季氏富于周公。(《论语·先进》)

王如知此,则无望民之多于邻国也。(《孟子·梁惠王上》)

“极比者,言将所以比之象推至于其极也。”如:

诸子中胜最贤。(《史记·平原君列传》)

后来汉语研究的学者基本上也认同了这一分类。应该说,就揭示汉语比较句存在几种语义不同的类型而言,《马氏文通》是科学的。但是,就某一具体的分类和定义而言,也存在着一定的可商之处。尤其是对我们将要讨论的平比句而言,更有需要进一步讨论的必要。

1. 关于“静字”。在《马氏文通》的语法体系中,静字多对应于今天通行的语法体系中的形容词。从《马氏文通》所举的例子看,是一种平比结构做形容词的补语的形式。但是从汉语史的角度看,这个形容词不一定是必要成分,“我和他一样”这

个句子很显然是表示平比概念的,但是句子当中并没有出现形容词。另外,平比句中也可以出现动词,如“这个孩子像霜打了一样低下了头”。

2. 关于比拟和平比的关系。从《马氏文通》所举的例句看,没有严格区分比喻和平比。所以后来的学者,根据自己研究的需要,分成了比拟句(或比喻句)和狭义的平比句两类。但是我们也应该看到,所谓的平比还是比喻,这只是从语义上的分类,从句式结构的类型来看,两者是统一的。

3. 关于结构类型。从《马氏文通》的定义和举例来看,是一种限定语“若水”、“若醴”后置于中心语“淡”、“甘”的句子,但是如果我们纵观整个汉语的发展史,就会发现限定语前置于中心语的例子,例如现代汉语中像“他像钢一样硬”这样的限定语“像钢一样”前置于中心语“硬”的例子比比皆是。

4. 关于比较标记。就《马氏文通》所举的例子看,古代汉语的比较标记是单标记的,只有一个后置于中心语“淡”、“甘”之后的“若”,而如果我们从整个汉语史的发展来看,就会发现还存在着一种双标记的平比句,例如“布价如往年的价钱一般”(《老乞大》),在这个例子中,有两个比较标记“如”、“一般”。实际上,就单标记而言,也还有一种位置在中心语之前的比较标记,例如“他的骨头铁一样硬”这个句子中,“一样”就是一个前置于中心语“硬”的比较标记。

§ 0.1.2 关于汉语平比句的历史演变过程

关于汉语平比句的演变过程,江蓝生、李思明、张美兰、贝罗贝、魏培泉等诸位先生作过相关的研究。

1. 江蓝生(1999a)把后附比拟助词的比拟式分为两种,一种是前面有像义动词的“D+X+Z”(例如“像花儿似的”、“像飞似的”)称为全式,另一种前面没有像义动词“X+Z”(例如“花儿似的”、“飞似的”)称为简式,并讨论了从先秦到明代汉语比拟式的发展。

在先秦,汉语的比拟式全部都是全式,在句中一律充当谓语,常见的格式有“D+X+然”、“D+X+者”。例如:

人之视己,如见其肺肝然。(《礼记·大学》)

夫道若大路然,岂难知哉?人病不求耳。(《孟子·告子下》)

子之哭也,一似重有忧者。(《礼记·檀弓》)

孔子于乡党,恂恂如也,似不能言者。(《论语·乡党》)

在两汉,除了仍旧有全式外,还出现了格式为“X+者”的简式,简式和全式在

句中仍旧充当谓语。例如：

吾视郭解，状貌不及中人，言语不足采者。（《史记·游侠列传》）

玄成素有名声，士大夫多疑其欲让爵辟兄者。（《汉书·韦玄成传》）

魏晋南北朝时期，除了出现了新的比拟助词“譬”以外，没有什么变化，只有全式，在句中作谓语。例如：

冷如鬼手譬。（《世说新语·忿狷》）

顾看两王掾，辄娶如生母狗譬。（《世说新语·文学》）

唐宋时期，出现了新的比拟助词“相似”、“一般”，比拟式仍旧以全式为主，偶见简式。全式在句中仍旧充当谓语，简式除充当谓语之外，还可以在句中充当状语。例如：

尽黑漫漫地，墨汁相似。（《五灯》393页）

这边那边飞走，野鹿相似，但求衣食。（《五灯》395页）

烂冬瓜相似变将去，土里埋将去。（《五灯》395页）

师云：“者个事军国事一般，官家若判不得，须唤村公断。”（《祖堂集》5.45）

大人才见两僧，生佛一般礼拜。（《祖堂集》4.38）

金元时期出现了新的比拟助词“似、也似”，这两个比拟助词出现在简式中，但是跟前代不同，“X+似/也似”的主要语法功能是作名词或动词的修饰语，跟以前的比拟式有根本的不同。例如：

璧玉似牙嘴欲将破。（《刘知远》11〔般涉调·苏幕遮〕）

龙颜尽变改，失却紫玉似颜色。（《刘知远》12〔大石调·玉翼蝉〕）

喝一声暴雨也似喏。（《董西厢》2〔般涉调·墙头花·尾〕）

绛云也似丹脸若频婆。（《西蜀梦》3〔石榴花〕）

以上是作定语的例子，也有很多作状语的例子：

做娘的剜心似痛杀杀刀攒腹，做爷的滴血似扑簌簌泪满腮。（《看钱奴》2〔滚绣球〕）

不把我人也似觑，可将我谜也似猜。（《老生儿》1〔么篇〕）

明代比拟格式比较复杂，其中最重要的变化是在“似、也似”后面加上结构助词“的”，使得比拟助词增加了结构助词的功能，这样比拟结构就可以比较自由地充当谓语、状语、定语、补语等各种句子成分了。

2. 李思明(1998)全面调查了自晚唐至明清的《敦煌变文集》、《祖堂集》、《五灯会元》、《朱子语类》、《宋元小说话本集》、《元曲选》、《水浒传》、《金瓶梅》、《红楼梦》

等9部作品,将比拟助词体系分为两系:“似”系和“般”系,“似”系包括“相似”、“也相似”、“也似”、“似”、“也似的”、“也似价”、“似的”、“也是”、“也是的”、“是的”等词,“般”系先后有“一般”、“般”、“一样”等词。从结构上看,比拟结构也有两种,一种是全式:比拟动词+比拟客体+比拟助词;还有一种是简式:比拟客体+比拟助词。李文主要是讨论了晚唐以来比拟助词体系的变化。就研究特色上看,是采取了全面性的定量分析,而且对历代的情况作了总结。我们以江先生的调查结果为基础,跟李先生的调查作了一个比较:

唐宋时期:李先生认为,在《敦煌变文集》、《祖堂集》、《朱子语类》中都只有全式,而且是只作谓语,《五灯会元》中绝大多数是全式,作谓语,还有少数是用简式,作状语。这个统计结果,跟江先生的调查略有出入。比如,从江先生所举的例子看,《祖堂集》中也出现了简式,而且出现了作状语的简式。但是,从总体上来看,李先生的统计和江先生的描述是吻合的。

元明时期:李先生的调查结果跟江先生基本是吻合的,“似”系一般只用简式,简式一般作状语、补语和定语,只有极个别作谓语;全式一般都作谓语,极个别作状语、补语和定语。

清代前期:清代的情况李先生也作了详细的调查,在这一时期,简式仍旧只作状语、补语和定语,但是全式不但可以作谓语,也能作状语、补语和定语了,这是清代发生的新变化。

李先生对汉语比拟助词体系的发展阶段作了归纳,认为萌芽期是从晚唐宋代开始,成熟是元明时期,更高阶段是清初至今。

3. 张美兰(2003)也对唐代以来比拟句的发展作了研究。

唐代的情况:张美兰调查了唐五代39部笔记体小说,认为笔记小说中存在的大部分是全式,值得注意的是,张美兰认为“若……者”、“如/若……尔”、“如/若……焉”等都是全式的比拟句。例如:

于是挈之而归,然兀若沉醉者。(《宣室志》卷五,1023页)

又日为樵牧者欺侮,里中人视我如一坯土尔。(《宣室志》卷二,998页)

是吾事也。去之若以爪压蚁尔。(《宣室志》卷六,1033页)

袁氏遂搜得其剑,寸折之,若断轻藕耳。(《传奇》1145页)

有光,视之洁若轻冰焉。(《宣室志》卷六,1034页)

但灯烛荧荧,侍婢凝立,帐幄绮绣,如贵戚家焉。(《传奇》1109页)

就《祖堂集》中的情况而言,仍旧存在着少量的“如……然”的形式,但是更多的

是新式,以像义动词“如、若、似(是)”,比拟助词“许、相似、一般”组合构成:“如/若/似……相似/一般/许”这样的格式。其中,值得注意的是“许”张美兰也作为比拟助词。如:

我若将一法如微尘许与汝受持,则不得绝。(489页)

若更见一法如丝发许,不是此个事。(511页)

就比拟成分的语法功能而言,多做谓语,只有一例作状语。另外,张美兰还就喻体的性质作了说明,认为在《祖堂集》中,喻体的成分可以是名词或名词性词组,也可以是动词或动词性词组。

宋代的情况跟唐代差不多,张美兰认为比拟结构在句中多作谓语,极少作状语。并且认为宋代比拟句式的新特点是喻体部分比过去更加复杂,不仅有名词性成分,也可以有动词性成分,甚至扩展为短语或句子。例如:

一似人入苍龙窟里取珠相似。(《碧岩录》22页)

见得透底,如早朝吃粥斋时吃饭相似。(《碧岩录》31页)

金元时期,张美兰调查了《董西厢》、《刘知远诸宫调》、《金元散曲》、《新校元刊杂剧三十种》后发现,在这些作品中,全式多作状语,少作谓语,这一调查结果跟江蓝生、李思明的结论是相反的。另外两位学者认为,金元时期,全式以作谓语,少作状语为主。张美兰也指出,在散文体的《孝经直解》、《鲁斋遗书》中,全式以做谓语为主,很少做状语。就简式而言,一种是做谓语的,还有一种是做定语和状语的,张美兰认为这种作状语和定语的比拟结构是新产生的。

4. 贝罗贝(1989)则描述了从春秋战国一直到元代,汉语平比句的发展变化。

从先秦到魏晋南北朝,平比句的肯定形式是采取了比拟焦点位于本体和喻体之间的形式。例如:

君子之交淡若水,小人之交甘若醴。(《庄子·山木》)

猛如虎,很如羊,贪如狼,强不可使者,皆斩之。(《史记·项羽本纪》)

但是,平比句的否定形式中,比拟焦点是位于本体和喻体之后,并且否定词是前加在比拟动词前。例如:

仁言不如仁声之入人深也。(《孟子·尽心上》)

在宋元时期,出现了比拟焦点位于本体和喻体之后的肯定形式的平比句,主要有两种形式,一种是“X+比较标记+Y+AP”,例如:

仰视见开孔如井大。(《太平广记·旌异记》)

脸如红杏鲜妍。(《小孙屠》)

另外一种“X+比较标记+Y+一般+AP”，例如：

父母的恩便似官里的恩一般重。（《孝经直解》）

另外，贝罗贝还指出，在《老乞大》中表比较的“比”、介词“和”都可以用在平比句中，例如：

他们高丽地面守口子渡江处的官司比咱门这里的一般严。

却和这里井绳洒子一般取水。

5. 魏培泉(2001)讨论了魏晋南北朝时期的平比句式，认为魏晋南北朝时期有两种平比句结构：X+A+如(若)+Y，X+如(若)+Y+A，其中，X+如(若)+Y+A中出现的形容词是很有限的，几乎都是“大”，或者是双音节形容词，例子如下：

以雄黄大蒜等分合捣，带一九如鸡子大者亦善。（《抱朴子·登涉》）

德如山高峻。（西晋竺法护《普曜经》）

言貌充满，如月盛明。（西晋竺法护《正法华经》）

贝罗贝认为这种句式是出现在宋元时期，而从魏培泉所举的例子将这种句式出现的时间大大提前了。魏培泉还认为这种句式是一种带有南方方言色彩的句式，因为从这种句式的出处看，都是一些南人作品。

魏培泉还举出指示副词“许”可以用于形容词前，并认为“许”在魏晋南北朝时期是一个流行于南方的词汇，这种句式有南方方言的色彩。举例如下：

治马中水方：取盐着两鼻中，各如鸡子黄许大。（《齐民要术·养牛马驴骡》）

五升齋，用饭如鸡子许大。（《齐民要术·和齋》）

而张美兰认为这种句式是出现在《祖堂集》中，魏培泉的研究把这种句式出现的时间大大提前了。

江蓝生研究了从先秦到元明时期平比句的演变概况，给我们的研究作了一个宏观的概述，有很多结论都是具有启发性的。但是从研究的范围看，江先生的研究主要着眼点是在考察后置的比拟助词的产生来源，因此，很多跟比拟助词形成相关的平比句的格式没有进入到江先生的研究范围中。张美兰研究了晚唐到金元时期的平比句的演变，很多新的跟平比句有关的格式也进入了研究的范围，比如“若……者”、“如……尔”、“如/若……焉”、“如/若/似……相似/一般/许”。其中很多格式是在江先生的平比句的语法体系中没有出现的。当然，这些格式是不是都是严格意义上的平比句格式，还有待于进一步的研究。而且是否还有更多的两位

学者没有提及的格式也跟平比句的演变有关系,也需要进一步的探索。李思明讨论了晚唐到清初的平比句的演变,主要是分成了“似”系和“般”系两个大类,其他的一些格式没有进行研究。贝罗贝则研究了从先秦到元代,平比句的变化,魏培泉主要研究了魏晋南北朝时期的变化。纵观以上学者的研究,他们研究的成果具有启发意义。但是由于篇幅的关系,对平比句历史的勾勒还不是十分充分,具体的平比句的产生和发展过程描写得还不是十分详尽。而且从平比句的发展过程来看,是一个十分漫长的过程,还缺乏一个从先秦到现代汉语平比句发展的整体研究。

§ 0.1.3 关于汉语平比句结构类型演变的原因

对汉语平比句历史演变的研究的焦点主要是在汉语平比句结构类型的演变上。在汉语史上,平比句很大一部分都是作谓语的,或者是作补语,例如:

肌肤若冰雪,绰约若处子。(《庄子·逍遥游》)

君子之交淡若水,小人之交甘若醴。(《庄子·山木》)

当然,也存在着双标记的句子,这种句子都是作谓语,没有作补语的。

在唐代,平比句除了继续充当谓语和补语外,还出现了充当状语的句式,例如:

大人才见两僧,生佛一般礼拜。(《祖堂集》)

在这个例子中是后置的单标记,而且比较焦点是动词成分。

到了金元时期,开始有了双标记的作状语的句式,而且有了作定语的用法。

咱是嫡亲爹娘生长,似奴婢一般摧残。(《刘知远诸宫调》卷十二)

雪片似江梅,雪点般山茶。(《马致远·题西湖套曲》)

由此可见,在金元时期,发生了平比句的结构上的变化。比拟成分由作补语开始转变为作状语。汉语平比句经历了一个从“比较对象1+比较焦点+比较标记+比较对象2”到“比较对象1+(比较标记1)+比较对象2+比较标记2+比较焦点”的类型的改变,关于这种类型演变的原因。很多学者作出了自己的解释。

1. 外源说。这种理论是以江蓝生、魏培泉为代表。但是两位学者有很大的分歧。

江蓝生(1992)认为之所以出现了状语位于比较焦点前面,而且是采用后标记的形式是因为受到了阿尔泰语系的影响。因为蒙古语正是采取了这种语序。“金元时代白话资料里的比拟助词‘似’是汉语搬用蒙古语比拟表达语序时新产生的语法成分。另一比拟助词‘也似’的‘也’,可能是汉语在借用蒙语比拟后置词‘似’时,为把比拟助词‘似’跟动词‘似’从形式上区别开来而添加的衬词”。

魏培泉的观点恰好相反,认为这是一种南方方言扩散到北方方言的结果。如前所述,魏培泉先生认为“X+如(若)+Y+A”这种句式是一种带有南方方言色彩的句式,虽然在南北朝时期可以出现在这种句式的形容词是有限的,但是随着这种句式功能的扩大,逐渐扩大到其他词项。并且从南方扩散到北方。

魏培泉还解释了“X+A+如(若)+Y”这种句式没落的原因。魏先生同意太田辰夫的看法,认为“君子之交淡若水”这种句子应该理解成“君子之交,(其)淡若水”,其中“君子之交”是主题,“其”是复指作用的成分,在这个句子当中,“其”是以零形式出现的。“淡”是句子的真正主语,“若”是句子的动词,“水”是句子的宾语,魏先生认为,“其”的作用是“名语化”,是将一个形容词变为抽象名词。在上古汉语里,名语化的语法手段还有“之”。例如:

道之大如天,其广如地,其重如石,其轻如羽。(《管子·白心》)

在魏晋南北朝时期,这种名语化的语法手段消失了,因此“X+A+如(若)+Y”这种句式就发生了重新分析,X成为主语,A成为主句的述词,“如(若)”成为介词。还有一种可能就是“X+A”成为一个独立的句子,“如(若)+Y”成为另外一个独立的句子,但是这样的重新分析容易改变句子的原意。作为名语化的替代方式,魏晋南北朝时期,反义复合词也开始进入到“X+A+如(若)+Y”这种格式中。例如:

草虫,常羊也。大小、长短如蝗。(吴陆玑《毛诗草木鸟兽虫鱼疏》释“嘒嘒草虫”)

《异物志》曰:余甘,大小如弹丸,视之理如定陶瓜。(《齐民要术·五谷果蔬菜茹非中国物产者》)

这两种方式都削弱了“X+A+如(若)+Y”这种格式的竞争力。

2. 自源说。这种看法以李思明(1998)、石毓智(2001)为代表。但是两位学者的观点又有不同。

李思明在调查了晚唐以来的九部文献后,认为,在晚唐宋代,就有作谓语的“如……相似”的结构,如《敦煌变文集》中有这样的例子:

状如豹雷相似。(168)

……鼓叟打舜子……上界帝释知委……方便与舜,犹如不打相似。(131)

《祖堂集》中有这样的例子:

生死发如门开合相似。(6.2)

……犹如云开日出相似。(4.61)

并把这种结构中的“相似”作为“似”系比拟助词的来源,而且提出,比拟助词“相似”演变采取了三种方式,改换次要词素的“也似”、“似的”,减少次要语素的“似”,增加次要语素的“也相似”、“也似的”、“也似价”。

石毓智从两个方面论证了谓词前的比拟结构的来源以及充当定语结构的比拟结构的来源。石毓智(2001)提出,像义动词“如”、“若”、“似”在历史过程当中,都曾发生过演变为词尾的现象,其中,演变的机制既有相似之处,也有不一样的地方。汉魏之前,像义词只能用于谓语中心语之后,其格式为:主语+谓语+(如/若+NP),经过重新分析,谓语和“如”之间的边界消失,同时NP失落,最自然的结果就是:主语+(谓语+如/若)。因此,“如”、“若”很容易演变为形容词词尾。而在“似”语法化时,汉语的句法结构发生了变化,象义词短语可以出现在谓语前后,该变化始于魏晋,这首先出现在“似”字上:

似踏薄冰以待夏日。(《抱朴子》卷一)

猛虎能似雷霆以搏噬。(《抱朴子》卷十七)

唐时谓语之前和之后的使用频率相当,而且到了唐代,居前的用法更加普遍,石毓智统计了《祖堂集》中“如”字的有关用法得出下表:

AP/VP+(如+NP)	(如+NP)+AP/VP
38	40

宋元时期新语序由占据优势成为唯一合法的格式。词尾“似”的发展经历了一个不寻常的时期:语法化时期占优势的语序为:主语+谓语+(似+NP)。变为词尾后占优势的语序为:主语+(似+NP)+谓语。

其中,第一个时期占优势的语序使得“似”具备了必要的语法化的句法环境,而新的优势语序中“似+NP”又经常位于谓语前充当状语,这就影响了词尾“似”的功能,使“X+似(词尾)”也常用于谓语之前作状语。

关于充当定语的比拟结构的来源,石毓智提出,在汉语史上,像义词存在不是修饰整个谓语,而是单纯限定宾语的情况,如:

若得门亭长如郭林宗者,当如所白。(《世说新语·政事》)

今年杀诸贼奴,当取金印如斗大系肘后。(《世说新语·尤悔》)

有口似鼻孔。(《祖堂集》卷七)

这个像义词结构是在一个动宾结构之后,随着汉语史上动宾结构后面的位置逐渐丢失,这个比拟结构也就前置,处于定语位置,并且又影响到词尾“似”的功能,使比